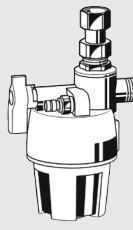




H009185.01



545950 1/2" M x 1/2" F



F0001503



F0001536



F0001535

ITALIANO IT

ENGLISH EN

FRANÇAIS FR

ESPAÑOL ES

PORTUGUÊS PT

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA
MESSA IN SERVIZIO E LA MANUTENZIONE
**Vi ringraziamo per averci preferito nella
scelta di questo prodotto.**
Ulteriori dettagli tecnici su questo
dispositivo sono disponibili sul sito
www.caleffi.com

DOSATORE DI POLIFOSFATI
CALEFFI XP

Avvertenze
Le seguenti istruzioni devono essere lette e comprese prima
dell'installazione e della manutenzione del prodotto. Il simbolo
⚠ significa:
ATTENZIONE! UNA MANCANZA NEL SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI
POTREBBE ORIGINARE PERICOLO!

Sicurezza
È obbligatorio rispettare le istruzioni per la sicurezza
riportate sul documento specifico in confezione.

LASCIARE IL PRESENTE MANUALE AD USO E SERVIZIO
DELL'UTENTE
DISPOSE OF THE PRODUCT IN COMPLIANCE WITH CURRENT
LEGISLATION
SMALTIRE IN CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA VIGENTE

Funzione
Il dosatore di polifosfati, installato direttamente sulla tubazione
dei caldaie, limita la formazione di calcare nell'impianto sanitario e nel
dispositivo ad ACS, limita la formazione di calcare nell'impianto sanitario e nei
dispositivi ad ACS collegati.
Contribuisce a mantenere nel tempo le originali prestazioni di
scambio termico nella caldaia e nello scambiatore per la produzione di
ACS. Inoltre controlla le corrosioni e risana progressivamente gli
impianti già in parte incrostati e soggetti a corrosione.
Il dosaggio di polifosfati nell'acqua avviene in maniera proporzionale alla
quantità di acqua fredda in transito nel dispositivo.
Apparecchiatura per il trattamento d'acqua potabile.

CONFERMARE:
DECRETO MINISTERIALE 6 APRILE 2004, N. 174;
DECRETO LEGISLATIVO 23 FEBBRAIO 2003, N. 18;
DECRETO MINISTERIALE 7 FEBBRAIO 2012, N. 25.

Caratteristiche tecniche

Materiale:
Corpo: ottone EN 12165 CW617N, cromato
Faccione: ottone EN 12165 CW617N, cromato
Tenute idrauliche: EPDM
Contenitore sali: PA12
Sfera: ottone EN 12165 CW617N
Leva valvola a sfera: P466G30
Cristalli: Dark-coloured pellets
Grani di colore scuro: Sali polifosfati per acqua potabile
Attacchi:
- lato caldaia: 1/2" M ISO 228-1
- lato acqua fredda: 1/2" M ISO 228-1
- raccordo a calotta mobile (in confezione): 1/2" F - 1/2" F

Prestazioni
Fluidi: acqua potabile
Massima pressione di esercizio: 6 bar
Campo temperatura di esercizio: 5-30 °C
Ambiente temperatura: 5-40 °C
Contenuto massimo cristalli: 110 g
Durata media ricarica cristalli: 35-40 m³ di acqua calda sanitaria

(*) differenti ad acqua con durezza media 12°f, pH 7, temperatura 20 °C ed utilizzo medio di acqua calda sanitaria.

(*) valori se referent a une eau d'une dureté moyenne de 12°f, pH 7, température de 20 °C et pour une utilisation moyenne d'eau chaude sanitaire.

We do not recommend heating the domestic water already treated
with polyphosphates to over 70 °C, as doing so could compromise
the effect of the polyphosphates.

Si consiglia di non riscaldare l'acqua sanitaria già trattata con polifosfati
oltre 70 °C, per non compromettere la funzionalità stessa del dispositivo.

Caratteristiche idrauliche (fig. A)

Installation (fig. B-C-D-E-F-G-H)

Non installare il dosatore di polifosfati in condizioni di possibile gelo o
con esposizione diretta agli agenti atmosferici (fig. B).

Il dispositivo di polifosfato deve essere installato sull'ingresso dell'acqua
fredda sanitaria in caldaia (fig. C), rispettando il senso di flusso indicato
dalle frecce sul corpo valvola (fig. D) ed esclusivamente in verticale
(fig. E).

Prima dell'installazione rimuovere i coprifitti presenti (fig. F).
Il cicalo con calotta mobile presenta un corredo per collegare il dispositivo
direttamente alla caldaia (fig. G); collegare la calotta mobile al
lato impianto. In alternativa è possibile collegare il dispositivo utilizzando
un raccordo flessibile (fig. H).

ATTENZIONE!

We recommend installing a domestic water strainer on the supply
line, upstream of the dispenser. Sand and impurities in the dispenser
stainer may affect the proper dosage and consumption of salts.

Check whether it is necessary to use a water hammer arrestor device
to protect the polyphosphate dispenser.

Hydraulic characteristics (fig. A)

Installation (fig. B-C-D-E-F-G-H)

Non installare il dosatore di polifosfati nelle condizioni di gelo o
esposizione diretta ai agenti atmosferici (fig. B).

Il dispositivo di polifosfato deve essere installato nell'entrata dell'acqua
fredda sanitaria alla caldaia (fig. C), rispettando il senso di flusso indicato
per le frecce sul corpo della valvola (fig. D) e solo in posizione orizzontale
(fig. E).

Installare il dosatore di polifosfato sull'arrivo dell'acqua fredda
sanitaria alla caldaia (fig. C), rispettando il senso di flusso indicato
per le frecce sul corpo della valvola (fig. D) e esclusivamente
in posizione orizzontale (fig. E).

Prima dell'installazione: rimuovere le tappe rosse esistenti (fig. F).

Il cicalo con calotta mobile presenta un corredo per collegare il dispositivo
direttamente alla caldaia (fig. G); collegare la calotta mobile al
lato impianto. In alternativa è possibile collegare il dispositivo utilizzando
un raccordo flessibile (fig. H).

ATTENZIONE!

We recommend installing a domestic water strainer on the supply
line, upstream of the dispenser. Sand and impurities in the dispenser
stainer may affect the proper dosage and consumption of salts.

Check whether it is necessary to use a water hammer arrestor device
to protect the polyphosphate dispenser.

Caratteristiche idrauliche (fig. A)

Installation (fig. B-C-D-E-F-G-H)

Non installare il dosatore di polifosfati nelle condizioni di gelo o
esposizione diretta ai agenti atmosferici (fig. B).

Il dispositivo di polifosfato deve essere installato nell'entrata dell'acqua
fredda sanitaria alla caldaia (fig. C), rispettando il senso di flusso indicato
per le frecce sul corpo della valvola (fig. D) e solo in posizione orizzontale
(fig. E).

Installare il dosatore di polifosfato sull'arrivo dell'acqua fredda
sanitaria alla caldaia (fig. C), rispettando il senso di flusso indicato
per le frecce sul corpo della valvola (fig. D) e esclusivamente
in posizione orizzontale (fig. E).

Prima dell'installazione: rimuovere le tappe rosse esistenti (fig. F).

Il cicalo con calotta mobile presenta un corredo per collegare il dispositivo
direttamente alla caldaia (fig. G); collegare la calotta mobile al
lato impianto. In alternativa è possibile collegare il dispositivo utilizzando
un raccordo flessibile (fig. H).

ATTENZIONE!

We recommend installing a domestic water strainer on the supply
line, upstream of the dispenser. Sand and impurities in the dispenser
stainer may affect the proper dosage and consumption of salts.

Check whether it is necessary to use a water hammer arrestor device
to protect the polyphosphate dispenser.

Caratteristiche idrauliche (fig. A)

Installation (fig. B-C-D-E-F-G-H)

Non installare il dosatore di polifosfati nelle condizioni di gelo o
esposizione diretta ai agenti atmosferici (fig. B).

Il dispositivo di polifosfato deve essere installato nell'entrata dell'acqua
fredda sanitaria alla caldaia (fig. C), rispettando il senso di flusso indicato
per le frecce sul corpo della valvola (fig. D) e solo in posizione orizzontale
(fig. E).

Installare il dosatore di polifosfato sull'arrivo dell'acqua fredda
sanitaria alla caldaia (fig. C), rispettando il senso di flusso indicato
per le frecce sul corpo della valvola (fig. D) e esclusivamente
in posizione orizzontale (fig. E).

Prima dell'installazione: rimuovere le tappe rosse esistenti (fig. F).

Il cicalo con calotta mobile presenta un corredo per collegare il dispositivo
direttamente alla caldaia (fig. G); collegare la calotta mobile al
lato impianto. In alternativa è possibile collegare il dispositivo utilizzando
un raccordo flessibile (fig. H).

ATTENZIONE!

We recommend installing a domestic water strainer on the supply
line, upstream of the dispenser. Sand and impurities in the dispenser
stainer may affect the proper dosage and consumption of salts.

Check whether it is necessary to use a water hammer arrestor device
to protect the polyphosphate dispenser.

Caratteristiche idrauliche (fig. A)

Installation (fig. B-C-D-E-F-G-H)

Non installare il dosatore di polifosfati nelle condizioni di gelo o
esposizione diretta ai agenti atmosferici (fig. B).

Il dispositivo di polifosfato deve essere installato nell'entrata dell'acqua
fredda sanitaria alla caldaia (fig. C), rispettando il senso di flusso indicato
per le frecce sul corpo della valvola (fig. D) e solo in posizione orizzontale
(fig. E).

Installare il dosatore di polifosfato sull'arrivo dell'acqua fredda
sanitaria alla caldaia (fig. C), rispettando il senso di flusso indicato
per le frecce sul corpo della valvola (fig. D) e esclusivamente
in posizione orizzontale (fig. E).

Prima dell'installazione: rimuovere le tappe rosse esistenti (fig. F).

Il cicalo con calotta mobile presenta un corredo per collegare il dispositivo
direttamente alla caldaia (fig. G); collegare la calotta mobile al
lato impianto. In alternativa è possibile collegare il dispositivo utilizzando
un raccordo flessibile (fig. H).

ATTENZIONE!

We recommend installing a domestic water strainer on the supply
line, upstream of the dispenser. Sand and impurities in the dispenser
stainer may affect the proper dosage and consumption of salts.

Check whether it is necessary to use a water hammer arrestor device
to protect the polyphosphate dispenser.

Caratteristiche idrauliche (fig. A)

Installation (fig. B-C-D-E-F-G-H)

Non installare il dosatore di polifosfati nelle condizioni di gelo o
esposizione diretta ai agenti atmosferici (fig. B).

Il dispositivo di polifosfato deve essere installato nell'entrata dell'acqua
fredda sanitaria alla caldaia (fig. C), rispettando il senso di flusso indicato
per le frecce sul corpo della valvola (fig. D) e solo in posizione orizzontale
(fig. E).

Installare il dosatore di polifosfato sull'arrivo dell'acqua fredda
sanitaria alla caldaia (fig. C), rispettando il senso di flusso indicato
per le frecce sul corpo della valvola (fig. D) e esclusivamente
in posizione orizzontale (fig. E).

Prima dell'installazione: rimuovere le tappe rosse esistenti (fig. F).

Il cicalo con calotta mobile presenta un corredo per collegare il dispositivo
direttamente alla caldaia (fig. G); collegare la calotta mobile al
lato impianto. In alternativa è possibile collegare il dispositivo utilizzando
un raccordo flessibile (fig. H).

ATTENZIONE!

We recommend installing a domestic water strainer on the supply
line, upstream of the dispenser. Sand and impurities in the dispenser
stainer may affect the proper dosage and consumption of salts.

Check whether it is necessary to use a water hammer arrestor device
to protect the polyphosphate dispenser.

Caratteristiche idrauliche (fig. A)

Installation (fig. B-C-D-E-F-G-H)

Non installare il dosatore di polifosfati nelle condizioni di gelo o
esposizione diretta ai agenti atmosferici (fig. B).

Il dispositivo di polifosfato deve essere installato nell'entrata dell'acqua
fredda sanitaria alla caldaia (fig. C), rispettando il senso di flusso indicato
per le frecce sul corpo della valvola (fig. D) e solo in posizione orizzontale
(fig. E).

Installare il dosatore di polifosfato sull'arrivo dell'acqua fredda
sanitaria alla caldaia (fig. C), rispettando il senso di flusso indicato
per le frecce sul corpo della valvola (fig. D) e esclusivamente
in posizione orizzontale (fig. E).

Prima dell'installazione: rimuovere le tappe rosse esistenti (fig. F).

Il cicalo con calotta mobile presenta un corredo per collegare il dispositivo
direttamente alla caldaia (fig. G); collegare la calotta mobile al
lato impianto. In alternativa è possibile collegare il dispositivo utilizzando
un raccordo flessibile (fig. H).

ATTENZIONE!

We recommend installing a domestic water strainer on the supply
line, upstream of the dispenser. Sand and impurities in the dispenser
stainer may affect the proper dosage and consumption of salts.

Check whether it is necessary to use a water hammer arrestor device
to protect the polyphosphate dispenser.

Caratteristiche idrauliche (fig. A)

Installation (fig. B-C-D-E-F-G-H)

Non installare il dosatore di polifosfati nelle condizioni di gelo o
esposizione diretta ai agenti atmosferici (fig. B).

Il dispositivo di polifosfato deve essere installato nell'entrata dell'acqua
fredda sanitaria alla caldaia (fig. C), rispettando il senso di flusso indicato
per le frecce sul corpo della valvola (fig. D) e solo in posizione orizzontale
(fig. E).

Installare il dosatore di polifosfato sull'arrivo dell'acqua fredda
sanitaria alla caldaia (fig. C), rispettando il senso di flusso indicato
per le frecce sul corpo della valvola (fig. D) e esclusivamente
in posizione orizzontale (fig. E).

Prima dell'installazione: rimuovere le tappe rosse esistenti (fig. F).

Il cicalo con calotta mobile presenta un corredo per collegare il dispositivo
direttamente alla caldaia (fig. G); colleg